

目 录

下卷 故事篇

- 第一篇 $\Delta^{nc} \text{C}_n \quad \text{CT}^\circ \quad \text{G}_u \text{Z} - [\text{C}_n \text{C}_n]^\circ (1)$
Ndlie-jia with Nggu-ra-jio-ni-bang (1)
列嘉和娥冉觉妮榜 (1)
 $\text{U}_\circ \quad \text{C}_n \quad \text{C} \quad \text{S}_n$
Wang Ming-ji wrote
王明基 (记) (713)
- 第二篇 $\Delta^{nc} \text{C}_n \quad \text{CT}^\circ \quad \text{G}_u \text{Z} - [\text{C}_n \text{C}_n]^\circ (2)$
Ndlie-jia with Nggu-ra-jio-ni-bang (2)
列嘉和娥冉觉妮榜 (2)
 $\text{T}'_n \quad \text{t} \quad \text{C}' \quad \text{I}'^u$
Tao Zi-gai Sung
陶自改 (述) (723)
- 第三篇 $\text{C} \Delta^{nc} \text{C}_n \quad \text{T}'' \quad \text{C}' \quad \text{CT}'' \quad \text{G}_u \text{Z} - [\text{C}_n \text{C}_n]^\circ$
Ndlie-jia get deceived divorce Nggu-ra-jio-ni-bang
列嘉受骗休妻
 $\text{A}_\circ \text{J}^\sim \text{C} \quad \text{C}_n$
Yang Xiu-gong told
杨旭光 (述) (741)
- 第四篇 $'\text{C}'' \text{C}'' \quad \text{Ct}', \quad \text{G}_u \text{Ct}_\circ \quad \text{CT}^\circ \quad \text{CT}_n \quad \text{C} \Delta'$
Hmao-chi daughter youngest with Ndrao-ntlai
卯蚩彩娥翠和召采
 $\text{A}_\circ \quad \text{J}^\sim \text{C} \quad \text{C}_n$
Yang Xiu-gong told
杨旭光 (述) (748)

第五篇 $\text{CT}_{11}\text{CA}'$ T'^{nc} $'\text{C}''\text{C}'$ Ct' $\text{G}_{\text{ut}}\text{C}$ CJ''
 Ndrao-ntlai add Hmao-chi daughter youngest song

召采和卯蚩彩娥翠歌

$\text{U}_{\bar{\alpha}}$ C_{ne} C'' S_{11}

Wang Ming-ji wrote

王明基 (记) (762)

第六篇 $'\text{C}''$ S'' J'' C''^{m} G_{u} $\text{J}_{\bar{\alpha}}$ $\text{Ct}_{\bar{\alpha}}$ CJ''

Hmao-sao master young woman Bang youngest song

卯骚格鸟娥榜泽歌

$\text{U}_{\bar{\alpha}}$ $[\text{C}_{\bar{\alpha}}]$ C_{uo} J_{11}

Wang Jian-guo wrote

王建国 (记) (782)

第七篇 $\text{G}_{\text{u}}\text{Ct}'$ CT° $\text{CT}_{11}[\text{C}^{\text{no}}\text{J}']$ $\text{C}_{\bar{\alpha}}$ CJ''

Nggu-nza with Ndrao-jio-shi-nang song

娥赞和召觉始朗歌

$\text{J}''\text{J}''$ $\text{T}^{\text{u}}\text{CJ}''$ CT° $\text{T}^{\text{u}}\text{S}_{11}$

not singer and recorded

歌手和记录者不详 (799)

第八篇 T^{u} $'\text{C}''$ J'' J'' J'' I' CJ'' CT^{u}

Miao lad good method marry sky maiden

小伙子好智谋娶仙女

$\text{A}_{\bar{\alpha}}$ $\text{J}^{\sim}$ J'' J_{11}

Yang xin-gong told

杨旭光 (述) (824)

第九篇 CT_{11} $\text{CJ}_{\bar{\alpha}}$ I' $\text{CJ}''\text{CT}^{\text{u}}$

Youth went marry sky-maiden

召格娶仙女

$\text{U}_{\bar{\alpha}}$ C_{ne} C'' S_{11}

Wang Ming-ji wrote

王明基 (记) (830)

第十篇 L $\text{CJ}''\text{CT}^{\text{u}}$

The sky maiden

一个天姑

Λ̄ Λ̄ ɔ̄ ɿ_n
 Yang Ya-go told
 杨雅各 (述) (865)

第十一篇 T^u T^oCt. Cɿ^u
 The orphan song
 孤 儿 歌
 'ɔ̄^u t_u ɔ̄_u Yⁿ L^{ɔ̄}J^oL_u | 'u
 Hmao-zu-mu A woman sung
 卯祖母—老奶奶 (唱) (875)

第十二篇 CT_uCt. Cɿ^u
 orphan song
 孤儿歌
 ẽ̄ U_ε ẽ̄' | 'u
 Zhang wei-qing sung
 张文清 (唱) (891)

第十三篇 CT_uCt. C"CJ^p
 orphan fishing
 孤 儿 钓 鱼
 Λ̄ J^u ɿ̄^o ɿ_n
 Yang xiu-gong told
 杨旭光 (述) (896)

第十四篇 T^u T^oCt. C"CJ^p
 lad orphan fishing
 孤儿钓鱼
 Λ̄ J^u ɿ̄^o ɿ_n
 Yang xiu-gong told
 杨旭光 (述) (904)

第十五篇 Λ̄ε3̄ɿ^uL_u CT^o CT_uCt.
 Yeu-rang-zi-lao with orphan
 龙爷和孤儿
 Λ̄ J^u ɿ̄^o ɿ_n
 Yang xiu-gong told
 杨旭光 (述) (909)

第十六篇 T^o T^oCt^o I', L^o C]J'^o

The orphan marry the bride

孤儿娶女郎

Λ_z J_~ J̄^{oo} ɿ_n

Yang xiu-gong told

杨旭光 (述) (930)

第十七篇 T^oCt^o J_o C^{no} Tⁿ

orphan who plough land

犁地的孤儿

Λ_z J_~ J̄^{oo} ɿ_n

Yang xiu-gong told

杨旭光 (述) (940)

第十八篇 CT_oCt^o CT_o L^oJ^o C^o

orphan with deer business

孤儿和鹿子的事

Λ_z J_~ J̄^{oo} ɿ_n

Yang xiu-gong told

杨秀光 (述) (949)

第十九篇 T^o 'J^o J_o I', C^o

Miao lads go fetch brides

小伙子讨媳妇

Λ_z J_~ J̄^{oo} ɿ_n

Yang xiu-gong told

杨旭光 (述) (953)

第二十篇 CT_oT_o CT_o C]J^o 'J^o

Ndrao-dyu with Miao girls

召地和女郎

Λ_z J_~ J̄^{oo} ɿ_n

Yang xiu-gong told

杨旭光 (述) (957)

- 第二十一篇 Λ_{c} $\overset{\circ}{\text{C}}$ I' $\overset{2}{\text{C}}$ C^{q}
grandfather tiger brings grandson wife
虎爷娶孙媳
 Λ_{c} $\text{J}^{\sim}$ $\overset{\circ\circ}{\text{J}}$ T_n
Yang xiu-gong told
杨旭光 (述) (966)

- 第二十二篇 T^{v} 'ㄅ" CT° J^{a}
Miao lad with bat
小伙子 and 蝙蝠
 Λ_{c} $\text{J}^{\sim}$ $\overset{\circ\circ}{\text{J}}$ T_n
Yang xiu-gong told
杨旭光 (述) (974)

- 第二十三篇 Y^- L^{b} T^{v} 'ㄅ" $\text{C}^{\text{c}}\text{CJ}^{\text{p}}$ $\text{C}^{\text{c}}\text{T}^{\text{c}}$ CJ^{p} Δ^-
two classifier Miao lads fishing catch fish flat
两个小伙子钓鱼钓得团鱼
 Λ_{c} $\text{J}^{\sim}$ $\overset{\circ\circ}{\text{J}}$ T_n
Yang xiu-gong told
杨旭光 (述) (978)

- 第二十四篇 Y^- L^{b} T^{v} 'ㄅ" C_n $\overset{\text{I}}{\text{S}}$ C^{q} CT° $\Lambda_{\text{c}}\text{Z}^{\text{c}}$
two classifier Miao lads go choose brides with Yeu-rang
 C^{v}
business
两个选媳妇的小伙与龙爷的故事
 Λ_{c} $\text{J}^{\sim}$ $\overset{\circ\circ}{\text{J}}$ T_n
Yang xiu-gong told
杨旭光 (述) (986)

- 第二十五篇 $\text{G}_v\text{C}^{\circ}$ C^{nc} $\text{G}_v\text{C}^{\circ}$ V_v
Nggü-no mother Nggü-no father
娥娜的父母
 Λ_{c} $\text{J}^{\sim}$ $\overset{\circ\circ}{\text{J}}$ T_n
Yang xiu-gong told
杨旭光 (述) (991)

- 第二十六篇 C^2 I_u $\text{I}'' \text{T}^{\bar{\delta}}$
 Younger brother who clever
 聪明的弟弟
 $\text{A}_{\bar{\delta}}$ $\text{J}^{\sim} \overset{\circ\circ}{\text{J}}$ T_n
 Yang xiu-gong told
 杨旭光 (述) (1005)

- 第二十七篇 L_u 'ㄣ" $\text{C} \text{E}_{\text{as}} \text{T}^n$, $\text{C} \bar{\text{I}}' \text{T}'' \text{3}'' \text{V}''$
 Miao man did land, seek get good won-in-law
 老汉挖地, 找得好女婿
 $\text{A}_{\bar{\delta}}$ $\text{J}^{\sim} \overset{\circ\circ}{\text{J}}$ T_n
 Yang xiu-gong told
 杨旭光 (述) (1010)

- 第二十八篇 $\text{J}^{\circ} \text{T}'$ T^n $\text{J}'' \text{T}^{\bar{\delta}}$
 kha woman not wise
 愚蠢的老变婆
 $\text{A}_{\bar{\delta}}$ $\text{J}^{\sim} \overset{\circ\circ}{\text{J}}$ T_n
 Yang xiu-gong told
 杨旭光 (述) (1017)

- 第二十九篇 'ㄣ" J_u $\text{C} \text{T}_u \text{T}^u$, T^u $\text{C}^{\bar{\delta}}$ J_u J° -
 Miao poor kills son, son lead cause rich
 穷人害儿, 儿带领致富
 $\text{A}_{\bar{\delta}}$ $\text{J}^{\sim} \overset{\circ\circ}{\text{J}}$ T_n
 Yang xiu-gong told
 杨旭光 (述) (1023)

- 第三十篇 $\text{C} \text{J}'' \text{C}'$
 Nbao-chao
 灰垢儿
 $\text{A}_{\bar{\delta}}$ $\text{J}^{\sim} \overset{\circ\circ}{\text{J}}$ T_n
 Yang xiu-gong told
 杨旭光 (述) (1038)

- 第三十一篇 $\text{C} \text{t}_5$ F^- L_u $\text{C} \text{t}_u$ T'' $\text{C}^{\bar{\delta}}$
 Nzyu-fa-lao qualify get shaman-healer
 自法老成祭师

Λ₃ ĩ ǐ^u
 Yang zhi sang
 杨芝 (唱) (1046)

第三十二篇 C t₃ ĩ L_u, C ĩ^u ĩ_u ĩ^u C^u T^u C^u
 Nzyu-fa-lao, song that kha eat people
 自法老 (卡吃人的歌)
 Singer not recorded
 不知名的歌手 (记录) (1053)

第三十三篇 C t₃ ĩ L_u C ĩ^u
 Nzyu-fa-lao song
 自法老歌
 Singer not recorded
 不知名的歌手 (记录) (1065)

第三十四篇 t^u L^u T^u Λ_u C_u C ĩ^u T^u ĩ^u C^u
 three classifier cowherds with teacher
 三个放牛娃与一位老师
 Λ₃ ĩ^u ĩ^u ĩ_u
 Yang xiu-gong told
 杨旭光 (述) (1070)

第三十五篇 T^u ĩ^u S^u C^u S^u T^u C ĩ^u ĩ^u ĩ^u
 rich choose wife choose get girl beggar
 富人挑儿媳, 命配女叫花
 Λ₃ ĩ^u ĩ^u ĩ_u
 Yang xiu-gong told
 杨旭光 (述) (1077)

第三十六篇 C ĩ^u S^u C^u
 song choosing marriage
 选亲歌
 Singer not recorded
 不知名的歌手 (记录) (1088)

第三十七篇 Y⁻ ɔ_ɳ L^oL_n ɔ_u ɟ^hT^ɔ

Toad pimpled who wise

聪明的癞蛤蟆

U_ɔ ɔ_ɳ ɟ^h ɟ_n

Wang Ming-ji told

王明基 (述) (1092)

第三十八篇 T^u L^oY⁻ CT_o T^u ɟ_ɳ

the raven with the toad

乌鸦和癞蛤蟆

Λ_ɔ Λ⁻ ɔ_o ɟ_n

Yang Ya-go told

杨雅各 (述) (1094)

第三十九篇 T^u ɟ^o ɔ_u ɟⁿ ɟ^hT^ɔ

the tiger who not wise

愚蠢的老虎

U_ɔ ɔ_ɳ ɟ^h ɟ_n

Wang Ming-ji told

王明基 (述) (1096)

第四十篇 T⁻ ɟ_ɳ CT_o T_u ɟ^o

the toad with the tiger

癞蛤蟆和老虎

Λ_ɔ Λ⁻ ɔ_o ɟ_n

Yang Ya-go told

杨雅各 (述) (1101)

第四十一篇 ɟ^h ɔ_u ɟ^h ɟ^h ɟ^o

rabbit which scheme good

有智谋的兔子

Λ_ɔ ɟ^h ɟ^o ɟ_n

Yang Xiu-gong told

杨旭光 (述) (1104)

第四十二篇 T⁻ ɟ_o T^h ɟ_hCA_o

the frogs get trouble

青蛙受难

U_ɛ ɔ_{ne} ɛ̃ ɲ_n

Wang Ming-ji told

王明基(述) (1106)

第四十三篇 T^u Y-T^ɔ ɛ̃' T^u L^uY⁻

the fox deceives the crow

狐狸骗乌鸦

Λ_ɛ J^u ɛ̃^{o6} ɲ_n

Yang Xiu-gong told

杨旭光(述) (1107)

第四十四篇 T^u Y-T^ɔ ɛ̃', T^u ɛ̃' r C_u Λ⁼

the fox deceive, the goat eat bitterness

狐狸骗山羊吃苦头

Λ_ɛ J^u ɛ̃^{o6} ɲ_n

Yang Xiu-gong told

杨旭光(述) (1110)

第四十五篇 ɛ̃' r ɔ_u J^uT^ɔ

goat who wise

聪明的山羊

Λ_ɛ J^u ɛ̃^{o6} ɲ_n

Yang Xiu-gong told

杨旭光(述) (1112)

第四十六篇 ɛ̃' r J^u ɛ̃_u L^uɔ^u

goat neutered saved deer

山羊救鹿子

U_ɛ ɔ_{ne} ɛ̃ ɲ_n

Wang Ming-ji told

王明基(述) (1116)

第四十七篇 C^uɛ̃^ɔ

goldcrest

鸫 鹩

U_ɛ ɔ_{ne} ɛ̃ ɲ_n

Wang Ming-ji told

王明基(述) (1118)

第四十八篇 T^u Y⁻T^ɔ C^ɿ。 T⁻ C^uC^ɿ

the fox with the goldcrest

狐狸和鹌鹑

Λ_ɛ Λ⁻ ɿ。 ɿ_n

Yang Ya-go told

杨雅各 (述) (1122)

第四十九篇 ɿ' C^ɿ。 ɿ^o Δ^o, C^u ɿ_u ɿ^o C^ɿ Y⁻L^o

chicken with wildcat, matter which compare lips

母鸡和野猫比嘴大的故事

Λ_ɛ J^u ɿ^{oo} ɿ_n

Yang Xiu-gong told

杨旭光 (述) (1126)

第五十篇 3^ɔ ɿ', Δ_i C^u Y⁼

rang deceives bear eats bitterness

嚷骗熊吃苦头

Λ_ɛ J^u ɿ^{oo} ɿ_n

Yang Xiu-gong told

杨旭光 (述) (1131)

第五十一篇 3^ɔ ɿ' ɿ^o

rang deceives tiger

嚷骗老虎

Λ_ɛ J^u ɿ^{oo} ɿ_n

Yang Xiu-gong told

杨旭光 (述) (1133)

第五十二篇 3^ɔ ɿ' C^ɿ ɿ^o C^u

rang deceived meat food eat

嚷骗肉食吃

Λ_ɛ J^u ɿ^{oo} ɿ_n

Yang Xiu-gong told

杨旭光 (述) (1138)

第五十三篇 T^u 'ɔ" Λ_u ɿ'ɿ

lad Miao pasturing goats

都卯去牧羊

Λ_z J^{oo} ɿ ɿ_n
 Yang Xiu-gong told
 杨旭光(述) (1142)

第五十四篇 L_u 'ɔ" Cɿ. Λ_z ɿ̇ Λ_n J^z L^ɔ
 old Miao with old man tiger family seven classifier
 ɿ̇ Tⁿ ɿⁿ Cɿ Δ^z 3.
 brothers compare strength
 劳卯与虎爷七兄弟比武
 Λ_z J^{oo} ɿ ɿ_n
 Yang Xiu-gong told
 杨旭光(述) (1146)

第五十五篇 Λ_z 'ɔ" ɿ'" Cɿ" ɿ^o
 man Miao stratagem great
 爷卯的本领最大
 Λ_z J^{oo} ɿ ɿ_n
 Yang Xiu-gong told
 杨旭光(述) (1158)

第五十六篇 L^{oo} ɿ_u Y^ɿɿ_u
 monkeys which foolish
 愚蠢的猴子
 Λ_z J^{oo} ɿ ɿ_n
 Yang Xiu-gong told
 杨旭光(述) (1163)

第五十七篇 t_u ɔ_u Cɿ_z C_u Y^ɿ
 Zu-mu plain eats bitterness
 野巫师讨苦吃
 Λ_z J^{oo} ɿ ɿ_n
 Yang Xiu-gong told
 杨旭光(述) (1165)

第五十八篇 L_u 'ɔ" 3" ɿ'"ɿ'"
 old Miao good method
 劳卯的妙计

Λ_z J[~] ǰ ɿ_n
Yang Xiu-gong told
杨旭光 (述) (1168)

第五十九篇 Δ^z ɿ_r L_u 'ɔ" T_z 3^z Δ^z CΔ^{nc} Tⁿ
eagle carried old Miao out of dragon spirit world
鹰驮着劳卯出龙心世界
Λ_z J[~] ǰ ɿ_n
Yang Xiu-gong told
杨旭光 (述) (1173)

第六十篇 ɿ^o ɿⁿ Δ^z Cɿ_o T^u 'ɔ"
woman spirit with lad Miao
女魔鬼和都卯
Λ_z J[~] ǰ ɿ_n
Yang Xiu-gong told
杨旭光 (述) (1176)

第六十一篇 T^u T^o Cɿ⁺ ɿ_u Jⁿ T^z
the orphan who gathered firewood
砍柴为生的孤儿
Λ_z J[~] ǰ ɿ_n
Yang Xiu-gong told
杨旭光 (述) (1181)

第六十二篇 T^u 'ɔ" ɿ_u ɿ_r J^z Δ⁺ Vⁿ Tⁿ
lad Miao went carry idol go to Sichuan
都卯到四川背菩萨
Λ_z J[~] ǰ ɿ_n
Yang Xiu-gong told
杨旭光 (述) (1185)

第六十三篇 T⁺ ɿⁿ L_u T^{nc} T^u ɿ_z L^u L_n Δ⁺ ɿⁿ ɿ^o Tⁿ ɿ_o Cɿ⁺
the swallow plus the toad go to king country see elephant
燕子和癞蛤蟆去皇帝地盘见大象
Tⁿ Jⁿ T^u Cɿ⁺ Cɿ_o T^u S_u
not Singer and recorded
歌手记录者不详 (1189)

- 第六十四篇 Δⁿ ɔ" ḹ ḹ[̃] ɔ"
 dog went want seed corn
 狗借粮种
 ḹ[̃] J[̃] ɔ[̃] ḹ_n
 Yang Xiu-gong said
 杨旭光(叙) (1195)

- 第六十五篇 C"J. CT. C"ḹ[̃]J[̃]ḹ_ɛ ḹ[̃] T" CT[̃]ḹ[̃] CT[̃]J[̃]
 wild goose with crane distinguish get winter summer
 节令鸟和大雁区分冬夏
 'ɔ" Y[̃] T_ɛ Cɔ-J[̃]ḹ[̃] Y[̃]ḹ_ɛ 'ɔ" ɔ° CΔ_{||} I[̃]
 Hmao-a-dyu church man Hmao-go-ndlao sang
 云南省永善县一位老爷爷(唱) (1197)

习 俗 篇

- 第一篇 Y[̃] 'ɔ" CΔ_{||} Δ[̃]
 Miao flowery spirit worship
 花苗的神
 U[̃] ɔ_{nɛ} ḹ[̃] S_{||}
 Wang Ming-ji wrote
 王明基(记) (1203)

- 第二篇 Δ[̃] t[̃] ɔⁿ t₋ (1)
 Spirit Zu-gi-za(1)
 祖格咱神(1)
 U[̃] ɔ_{nɛ} ḹ[̃] S_{||}
 Wang Ming-ji wrote
 王明基(记) (1206)

- 第三篇 Δ[̃] t[̃] ɔⁿ t₋ (2)
 Spirit Zu-gi-za(2)
 祖格咱神(2)
 U[̃] ɔ_{nɛ} ḹ[̃] S_{||}
 Wang Ming-ji wrote
 王明基(记) (1212)

第四篇 $\Delta^{\bar{o}} t^u \text{ } \text{ } \text{ } t_.$ (3)

Spirit Zu-gi-za(3)

祖格咱神(3)

 $U_{\bar{o}} \text{ } \text{ } \text{ } \text{ } S_{11}$

Wang Ming-ji wrote

王明基(记) (1218)

第五篇 $\Delta^{\bar{o}} \text{ } \text{ } \text{ } Y^{\bar{u}} \text{ } S$

Spirit bi-jio-su

毕觉阿苏神

 $U_{\bar{o}} \text{ } \text{ } \text{ } \text{ } S_{11}$

Wang Ming-ji wrote

王明基(记) (1233)

第六篇 $J^{\bar{o}} C t^{\bar{u}}$

Bi-nzao

毕 早

 $U_{\bar{o}} \text{ } \text{ } \text{ } \text{ } S_{11}$

Wang Ming-ji wrote

王明基(记) (1235)

第七篇 $\bar{o} \text{ } \text{ } \text{ } S^{\bar{o}} \text{ } L_{11}$

Worship venerable and old

祭米色米老

 $U_{\bar{o}} \text{ } \text{ } \text{ } \text{ } S_{11}$

Wang Ming-ji wrote

王明基(记) (1238)

第八篇 $\bar{o} \text{ } \text{ } \text{ } T^{\bar{u}} J_{\bar{o}}$

Worship drao bo

祭婆山

 $U_{\bar{o}} \text{ } \text{ } \text{ } \text{ } S_{11}$

Wang Ming-ji wrote

王明基(记) (1242)

第九篇 $J^{\bar{o}} t^{\bar{o}} Y^{\bar{u}}$ ($J_{\bar{o}} J^{\bar{o}} \Delta^{\bar{o}} Y^{\bar{u}}$)

Ki-zo water (is spirit water)

克 左 熬 (是水中的神)

U_ɿ ɔ_{n6} ĭ S_{||}

Wang Ming-ji wrote

王明基 (记) (1245)

第十篇 Y[˩]j

A-she

阿奢

U_ɿ ɔ_{n6} ĭ S_{||}

Wang Ming-ji wrote

王明基 (记) (1248)

第十一篇 ɿ ĭ' n_{||} j_{||}

Zi-qiao-bao

资乔包

U_ɿ ɔ_{n6} ĭ S_{||}

Wang Ming-ji wrote

王明基 (记) (1251)

第十二篇 ʌ_ɿ ĭ^{no} Δ^ɿ 'C^u

Yeu-jio-dlang-hnu

爷觉当努

U_ɿ ɔ_{n6} ĭ S_{||}

Wang Ming-ji wrote

王明基 (记) (1253)

第十三篇 ɿ Y⁻Δ^{||} Y⁻ Cĭ^ɿ

Worship door a-nzhang

祭阿闹阿丈

U_ɿ ɔ_{n6} ĭ S_{||}

Wang Ming-ji wrote

王明基 (记) (1254)

第十四篇 T^u T^{'n} j^u ɔ⁻

The ti-shao-ma

哪梯梢马

U_ɿ ɔ_{n6} ĭ S_{||}

Wang Ming-ji wrote

王明基 (记) (1257)

第十五篇 J^pY⁻Δⁿ

Be-a-dli (Sowing souls)

招 魂

U_ɛ ɔ_{nə} ɛ̃ S_{||}

Wang Ming-ji wrote

王明基 (记) (1259)

第十六篇 CT_{||}J^u (Ct^ʰ, ɔ_{||} ɛ̃ Cɔ⁻)

Ndao-shu (daughter did pollute house)

倒 暑 (姑娘忌房屋)

U_ɛ ɔ_{nə} ɛ̃ S_{||}

Wang Ming-ji wrote

王明基 (记) (1262)

第十七篇 ɛ̃^{nə} ɪ^p ɪ^ʰ ɪ^ʰ ɔ^oCt^ɛ

Carry egg chicken diagnose sickness

用鸡蛋算病

ɪ_ɛ ɛ̃^ɛ ɔ_{nə} S_{||}

Han Zhen-ming wrote

韩正明 (记) (1266)

第十八篇 Y⁻ɔ^{||} Δ^ɛ ɔ_{||} ɛ̃^ɛ Ct^o Tⁿ ɔ_{||} ɪ^{||} T^ɔC^ɔ ɔ^o

Miao spirits which worship with those which give people sickness

苗族祭的神以及给人带来病灾的神

Λ_ɛ ɔ_{nə} ɪ^{nə} S_{||}

Yang Rong-xin wrote

杨荣新 (记) (1268)

第十九篇 ɛ̃^ɛ Δ^ɛ t^u ɪⁿ t_{||}

Worship Spirit Zu-gi-za

祭祖格咱神

Λ_ɛ ɔ_{nə} ɪ^{nə} S_{||}

Yang Rong-xin wrote

杨荣新 (记) (1274)

第二十篇 J^pY⁻Δⁿ

Be-a-dli (Sowing souls)

召 魂